MARKTGEMEINDE KASTELRUTH
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI CASTELROTTO
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses

Nr. 558
vom 28.10.2026

GEGENSTAND

Neubau der Abwasser-Pumpstation „Sanon“ auf der Seiser Alm - Genehmigung und Finanzierung des Ausführungsprojektes (CUP B78B26000090004)
Programm 01.05. Vermögensverwaltung - Öffentliche Arbeiten

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 558
del 28.10.2026

OGGETTO

Costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue “Sanon” sull'Alpe di Siusi - Approvazione e finanziamento del progetto esecutivo (CUP B78B26000090004)
Programma 01.05. Gestione patrimoniale - Lavori pubblici

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore			
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore	X		

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Neubau der Abwasser-Pumpstation „Sanon“ auf der Seiser Alm - Genehmigung und Finanzierung des Ausführungsprojektes (CUP B78B26000090004)
Programm 01.05. Vermögensverwaltung - Öffentliche Arbeiten

Vorausgeschickt,

- dass das Dreijahresprogramm für öffentliche Arbeiten den Neubau der Abwasser-Pumpstation „Sanon“ auf der Seiser Alm vorsieht;

- dass die Gemeinde Kastelruth für die Gewährleistung einer geregelten Entsorgung der Abwässer verantwortlich ist;

- dass sich die bestehende Abwasserhebeanlage „Sanon“ auf der Seiser Alm in einem sehr schlechten Zustand befindet und deshalb durch eine neue ersetzt werden soll;

- dass die Abwasserentsorgung damit nachhaltig und umweltbewusst organisiert werden soll;

- dass die Verwirklichung dieses Bauvorhabens im öffentlichen Interesse geschieht und zu den Obliegenheiten dieser Gemeindeverwaltung zählt;

- dass die Kauer Seehauser GmbH aus Bozen mit der Ausarbeitung des im Betreff genannten Projektes von der Gemeinde beauftragt wurde und das entsprechende Ausführungsprojekt ausgearbeitet und vorgelegt hat;

nach Einsichtnahme

- in das vorgelegte Ausführungsprojekt vom 31.08.2026 für den Neubau der Abwasser-Pumpstation „Sanon“ auf der Seiser Alm;

- in den Kostenvoranschlag des Ausführungsprojekt;

festgestellt,

- dass sich die Gesamtkosten auf Euro 520.184,51 belaufen, wovon der Gesamtbetrag der Arbeiten samt Sicherheitskosten Euro 380.998,24 und die Summe zu Verfügung der Verwaltung Euro 139.186,27 betragen;

- dass für obige Arbeiten die raumordnerische Konformität Nr. 6/2026 vom 12.08.2026 gemäß Art. 70, Buchst. b), L.G. Nr. 9/2018 erklärt erteilt worden ist;

- nach Überprüfung der vorgelegten Unterlagen;

nach Anhören

- der Ausführungen des Berichterstatters und nach eingehender Diskussion kommt der Gemeindeausschuss überein, das vorgelegte Ausführungsprojekt für den Neubau der Abwasser-Pumpstation „Sanon“ auf der Seiser Alm zu genehmigen;

in der Erachtung,

- dass die Finanzierung des Projektes durch Eigenmittel der Gemeinde Kastelruth und durch Kapitalbeitrag der Autonomen Provinz Bozen–Südtirol

Costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue “Sanon” sull'Alpe di Siusi - Approvazione e finanziamento del progetto esecutivo (CUP B78B26000090004)
Programma 01.05. Gestione patrimoniale - Lavori pubblici

Premesso

- che il programma triennale delle opere pubbliche prevede la costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue “Sanon” sull'Alpe di Siusi;

- che il Comune di Castelrotto è responsabile per garantire uno smaltimento regolamentato delle acque reflue;

- che la stazione di sollevamento delle acque di scarico “Sanon” sull’Alpe di Siusi si trova in uno stato molto scadente e che, pertanto, deve essere sostituita con uno nuova;

- che lo smaltimento delle acque nere dovrà essere organizzato in modo sostenibile e rispettoso dell’ambiente;

- che la realizzazione di questa opera è di interesse pubblico e fa parte delle mansioni di questa amministrazione comunale;

- che la Kauer Seehauser srl di Bolzano è stata incaricata con l'elaborazione del progetto nominato in oggetto dal Comune e ha elaborato e presentato il relativo progetto esecutivo;

visto

- il progetto esecutivo presentato del 31/08/2026 per la costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue “Sanon” sull'Alpe di Siusi;

- il preventivo del progetto esecutivo;

constatato

- che le spese totali ammontano a Euro 520.184,51, di cui l’importo totale dei lavori con le spese di sicurezza ammonta a Euro 380.998,24 e le somme a disposizione dell’amministrazione a Euro 139.186,27;

- che per detti lavori è stata dichiarata la conformità urbanistica n. 6/2026 del 12/08/2026 ai sensi art. 70, lett. b), L.P. n. 9/2018;

- dopo verifica dei documenti presentati;

sentite

- le esposizioni del relatore e dopo esauriente discussione, la giunta comunale decide di approvare il progetto esecutivo presentato per la costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue “Sanon” sull'Alpe di Siusi;

ritenuto

- che il finanziamento del progetto è garantito tramite mezzi propri del Comune di Castelrotto e tramite contributo per investimenti della Provincia

(Verwaltungsamt für Umwelt – Euro 326.972,69 – Dekret Nr. 16351/2026 vom 21.09.2026) gesichert ist;

festgehalten,

dies alles vorausgeschickt,

in der Erachtung,

- das von der Kauer Seehauser GmbH ausgearbeitete, oben genannte Ausführungsprojekt für den Neubau der Abwasser-Pumpstation „Sanon“ auf der Seiser Alm zu genehmigen und zu finanzieren;

in Erachtung

- den gegenständlichen Beschluss ist im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Ausschreibungen so bald als möglich veranlasst werden kann und damit die Arbeiten möglichst bald ausgeführt werden können;

nach Einsichtnahme

- in das GVD Nr. 36/2023 i.g.F.;
- in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- in die Satzung dieser Gemeinde;
- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- in den Haushaltsvoranschlag;
- in das vorliegende Gutachten ZimaSYLAC4+VkwDZoSVKtvIHWa0ShYfh4J+aWdUAy2Q= vom 27.10.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;
- in das vorliegende Gutachten MW/qLiz05EH+TEbF//OXwp7df9+zTs+i1650eAX+O0I= vom 27.10.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

beschließt

der Gemeindeausschuss

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. das von der Kauer Seehauser GmbH erstellte Ausführungsprojekt vom 31.08.2026, für den Neubau der Abwasser-Pumpstation „Sanon“ auf der Seiser Alm, mit folgendem Kostenaufwand zu genehmigen:
   - Gesamtbetrag der Arbeiten: Arbeiten Euro 380.998,24
   - Summe zur Verfügung der Verwaltung: Euro 139.186,27
   - Gesamtbetrag: Euro 520.184,51;
2. festzuhalten, dass die Finanzierung des Projektes durch Eigenmittel der Gemeinde

Autonoma di Bolzano–Alto Adige (Ufficio amministrazione dell’ambiente – Euro 326.972,69 – decreto n. 16351/2026 del 21/09/2026);

dato atto

tutto ciò premesso

ritenuto

- di approvare e di finanziare il progetto esecutivo revisionato sunnominato riguardante la costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue “Sanon” sull'Alpe di Siusi, elaborato dalla Kauer Seehauser srl;

ritenuto

- la presente delibera deve essere dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, nel testo vigente, per poter eseguire al più presto i bandi, in modo che i lavori possono essere eseguiti al più presto possibile;

visto

- il D.Lgs. 36/2023 s.m.i;
- la L.P. del 17.12.2015, n. 16 s.m.i;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione;
- il presente parere ZimaSYLAC4+VkwDZoSVKtvIHWa0ShYfh4J+aWdUAy2Q= del 27.10.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;
- il presente parere MW/qLiz05EH+TEbF//OXwp7df9+zTs+i1650eAX+O0I= del 27.10.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

la giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di approvare il progetto esecutivo del 31/08/2026, per la costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue “Sanon” sull'Alpe di Siusi, elaborato dalla Kauer Seehauser srl, con i seguenti estremi di spesa:
   - Importo complessivo dei lavori: lavori Euro 380.998,24
   - Somma a disposizione dell’amministrazione: Euro 139.186,27
   - Importo complessivo: Euro 520.184,51;
2. di dare atto che il finanziamento del progetto è garantito tramite mezzi propri del Comune di

Kastelruth und durch Kapitalbeitrag der Autonomen Provinz Bozen–Südtirol (Verwaltungsamt für Umwelt – Euro 326.972,69 – Dekret Nr. 16351/2026 vom 21.09.2026) gesichert ist;

3. im Sinne des Art. 6 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, i.g.F., wird die Gemeindesekretärin – eventuell mit technischer Unterstützung – als EPV ernannt;
4. die entsprechenden Ausgaben mit getrennten Maßnahmen bei der Vergabe der Arbeiten anzulasten;
5. diesen Beschluss aus den eingangs angeführten Gründen im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
6. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

   Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Castelrotto e tramite contributo per investimenti della Provincia Autonoma di Bolzano–Alto Adige (Ufficio amministrazione dell'ambiente – Euro 326.972,69 – decreto n. 16351/2026 del 21/09/2026);

3. la Segretaria comunale viene nominata – ai sensi dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015, n. 16, s.m.i – quale RUP, eventualmente con supporto tecnico;
4. di imputare le relative spese in sede di appalto dei lavori con delibere separate;
5. di dichiarare questa deliberazione, per i motivi citati in premessa ai sensi dell'art. 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, immediatamente eseguibile;
6. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

   Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

****

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi